

随笔

俗语云：“人过三十不学艺”，这话并不尽然，说得未免绝对化了。事实上，人只要有志于学，不要说年过三十，就是过了四十、五十，甚至更多，仍然可以有所成就的，即所谓“大器晚成”。

《颜氏家训》说：“人有坎壈，失于盛年，犹当晚学，不可自弃”。曾子七十乃学，名闻天下；荀卿五十，始来游学，犹为硕儒；公孙弘四十余，方读《春秋》，终登丞相之位……历史上这样的例子是举不胜举的。

“苏老泉，二十七，始发愤，读书籍”——这已在《三字经》上为美谈。苏老泉即宋人苏洵，他二十七岁才开始发愤学习，起步可谓晚矣！但他终于成了鼎鼎大名的文豪，他与其子苏轼、苏辙，合称“三苏”，都是“唐宋八大家”中的重要人物。齐白石

大器能晚成

挂书无角宿缘迟，廿七年华始有师。灯盏无油何害事，高烧松明读唐诗。

《左传》上有则故事说：春秋时期，晋国的国君晋平公有一次问他的音乐师师旷：“我已经七十了，想读书问学，恐怕太晚了！”师旷说：“何不点起火把？”晋平公以为是开玩笑，但师旷却严肃地说：“少年读书问学者，有如日出之明；壮年读书问学者，有如日中天之光；老年读书问学者，有如黑夜点起火把那样明亮。”师旷的话说得多好啊！愿我们岁暮稍长即幡然悔悟，于学习的朋友，以此勉之吧！

大器能晚成。

王权孙国安自学成效显

省农垦科技教育中心青年工人王权、孙国安自学成才，从事农业科研取得很大成绩，为我省农业科研工作做出了贡献。

助理工程师王权刻苦学习农业知识，在长期的生产实践中同农艺师王枝荣共同编撰、出版了我省第一部《陕西农田杂草图志》。他和别人合编的《渭南旱地旱田杂草调查及草害的研究》，获得了省科技成果三等奖。技术员孙国安研制出的我省第一台“电容数字式粮食水分测定仪”，被地区科委鉴定为阶段成果。经他改制的“小麦数粒仪”，深受科技人员的欢迎。目前，他们又研究新的项目，争取更大的突破。（赵启明）



西光厂劳动模范、子校教师张金枝，在班主任工作中，重视思想教育，善于做后进生的转化工作。十二年来，她带的班多次被学校评为先进集体。去年，张金枝被评为西安市的“模范班主任”。

吴子平 摄

《调查研究概论》中陕西省委研究室编的《调查研究概论》一书，最近由陕西人民出版社出版。全书共十二章，论述了调查研究的意义、实质和基本要素；还就调查研究的方法、选题、组织领导、调查报告的写法以及调查成果的推广、调查人员的修养等，作了比较全面的阐述。本书可作广大干部的自学读物或党校、干校的教材，全国政协副主席马文瑞同志为该书写了序言。（海洋）

在西安内燃机配件厂技术革新成果表彰会上，有不少科研成果，其中五项是出自资历浅、没文凭的青年工人张松华之手。

张松华十四岁刚上初中时，就被卷进了大动乱的漩涡。一九七〇年，他到内燃机配件厂当磨工。他热爱自己的本职工作，为了改变落后的生产方式，他克服种种困难，很快学完了中学的全部课程，随后又紧接着向专业技术进军。当时，他宁愿啃干馒头、吃咸菜，也要从十八元的学徒工资中抠出几个钱，购买《机械制图》、《磨工工艺》、《机械工人》等专业书刊。经过十几年的刻苦努力，他根据自己所学的知识，先后革新

研制了“精密万能平口钳”“三爪定心块磨削夹具”和“成形块磨削夹具”等四个项目。今年二月，厂生产科告急：轴瓦生产线急需“外圆校对标准环规”。这种环规，要求精度很高，其外径尺寸、锥度和失圆度等项公差均不得超过一根头发丝的三十分之一。厂里把这个任务交给了小张，他不分昼夜地思考、计算，终于拿出了最佳设计方案，取得了成功。经有关方面鉴定，各项技术指标全部符合要求。厂长拉着小张的手，激动地说：“你给咱厂解决了一个大难题！”

（贺文智 郑永学）

李保平身残自学就了业

西安铁路水电段二十四岁的待业青年李保平，因患过小儿麻痹症，走路不便。在待业队工作期间，分他到哪个班，哪个班都不欢迎。父母也常常为他的工作和前途而犯愁。可李保平身残志不残，三年前，他自费参加了市上举办的“书法篆刻学习班”，并自备了刻刀等一套专用工具，苦练刻字手艺。“有志者事竟成”，结果他能熟练地刻出楷、隶、篆和仿宋四种字体。

他在火车站东边天桥路口，租了一间不到三平方的小门面，办起了“刻字服务点”，热情为群众服务。他只用一二十分钟就能刻好一个图章，群众找他刻章，都感非常方便。他还模范遵守营业道德，收费合理，顾客也与日俱增，现月均收入150元左右。

两年来，他先后出席了新城区、铁路局、西安市个体户先代会，成为青年人自学成才、自谋职业的一个典范。

（李成杨）



推销员要四通

同志，你知道推销的学问吗？就我多年的经验，推销员必须学会四通：

- （一）信息通。就是看工厂的产品适销于北方还是南方，适应于城市还是农村。
- （二）业务通。就是懂不懂产品的质量、包装、性能、规格、价格是否符合国家的标准。
- （三）社会通。必须懂得人情世理，懂得心理学，学会文明经商，礼貌待人，牢固树立“用户至上，信誉第一”的观点。
- （四）语言通。就是要学会普通话。

《调查研究概论》中陕西省委研究室编的《调查研究概论》一书，最近由陕西人民出版社出版。全书共十二章，论述了调查研究的意义、实质和基本要素；还就调查研究的方法、选题、组织领导、调查报告的写法以及调查成果的推广、调查人员的修养等，作了比较全面的阐述。本书可作广大干部的自学读物或党校、干校的教材，全国政协副主席马文瑞同志为该书写了序言。（海洋）



编者按：去年九月十一日，本报发表了陕西省首届英汉翻译竞赛试题，现将参考译文刊出，以飨读者。

勇气，就恐惧心和自信心而言，介乎二者之间而适得其中……显然，我们所畏惧的都是可怕的事物，而笼统地讲，这些事物都是坏事。由于这个道理，人们甚至把恐惧解释为对于坏事的预感。我们害怕一切坏事，比如耻辱、贫困、疾病、孤单、死亡等。然而，勇敢者也不是对一切坏事都不害怕。这是因为惧怕某些事物甚至是正当的、高尚的，而不惧怕则是卑下的，比如不怕耻辱。惧怕耻辱者是正派谦逊的人，而不怕耻辱者则属寡廉鲜耻之徒。可是，有人也把不怕羞耻的人称为勇敢者，这是因为他们使勇敢这个词获得了某种新的意义，因为勇敢者乃是无所畏惧之人，而这种人身上具有和勇敢者某些相似的东西。也许，贫困与疾病我们不应惧怕，同时一般说来，也不应惧怕那些并非出于恶意以及与人无关的事情。然而，即使不怕此类事情的人，也不能算是勇敢者。不过，我们是根据某种相似性而使用这个词的。因为有些在战争的危急时刻表现为懦夫的人，却在丢失钱财的时候表现得慷慨大方，泰然自若。如果一个人怕妻室儿女遭受侮辱，或是怕他人妒忌等等，那也不能说他就是个

勇

气

懦夫；倘若一个人眼看就要挨揍还满不在乎，那他也不能算是勇敢。那么，勇敢者所不惧怕的到底是哪一类可怕的事物呢？当然是那些关系最重大的事物……死亡乃是一切事物中最可怕的，因为它是生命的终结，任何事对于死者来说都无所谓好与坏了。但是，勇敢者并非在任何情况下，如在海上航行或身染疾病，都不怕死。那么，究竟在什么情况下勇敢者才不怕死呢？当然是在为了最崇高的目的而死的情况下。战争中的死亡即属此类，因为在这种危急时刻的死是最大、最崇高的，因此这种死亡也就相应地得到古代城邦和封建君主朝廷授予的荣誉。所以人们理所当然地要把那些面临崇高的死亡和一切生死关头而无所畏惧的人称为勇敢者，而战争中的危险是这种紧急关头的最高表现。

可怕的事物并非对所有的人完全一样。有些可怕的事甚至是人所不能抗拒的。当然这样的事对每个人都是可怕的，至少对每个有理智的人是如此。但是那些人力可以制约的可怕事物，其可怕的程度和大小却不尽相同。那些使人产生信心的事物亦复如此。既然勇敢者是人类中最无畏的人，因此，即使他也害怕某些人力可以制约的事物，但为了荣誉他将应以应有的态度，按照行为的规范去对待这些事物。因为这就是美德的所在。但是，多少有点害怕可怕事物，而且害怕那些似乎可怕实则并不可怕的事物，这也是有可能的。人们所犯的过失中，一种是怕那些不该怕的事物；另

一种是在不该怕的时候却害怕起来，等等。对于那些使人们感到有信心事物来说，情况也是这样。因而，那些从正确的动机出发、运用了正确的方法、选择了恰当的时机去对待并害怕那些应当害怕的事物的人，以及那些在相应的情况下感到有信心的人，才是勇敢者。因为勇敢者能审时度势、按照行为的规范去感觉和行动。人的每一项活动的目的都与其性格特征相一致。

所以这无论对勇敢者或者其他的人，情况都是如此。但是，勇气是高尚的品质，所以勇气的目的也是高尚的。因为每一件事的性质都是由它的目的来确定的。因此，正是为了崇高的目的，勇敢者才以勇气为准则决定行动的取舍。

在走极端的人当中，胆量过份者是没有适当的名称来形容他的（正如我们在前面已经谈到过许多性格特征是没有名称的）。如果一个人什么都不怕，既不怕地震，也不怕骇浪，那么他不是有点发疯，便是神志异常……相反，对于确实可怕的事物过于自信，那是鲁莽。不过，这种鲁莽的人也是好自夸的人。无非是一个冒充有勇气的人。不管怎样，鲁莽者总是想在表面上显得像勇敢者如何对待可怕的事物的样子，所以在可能的情况下尽力去模仿。因此，他们中间大多数人身上还都具有鲁莽和怯懦的混合品格，因为尽管他们在这种情况下表现出很有信心，但却抵御不住真正可怕的事物。过份胆怯的人是懦夫，因为对于不该怕的事和在不该怕的时候，他都害怕，而且所有与此相似的特点他都具有。他缺乏自信，但更为明显的特征是，处于困境时过份胆怯。故而懦夫是一种对事物总感到绝望的人，因为他什么都怕。然而，勇敢的人则具有相反的气

掌握时间的艺术

类，办得愈少愈好。遇事要有三想：能不能取消它？能不能与别的工作合并？能不能采用最简便的方法？取消、合并、用简便方法，意味着节省时间，节省精力，提高效率。（聂绍轩 荐）



闻荣百上未居，摄影报，利爱大，影本，刊他酷，竞赛录，杂周新，≈办用志业闻，二≈百供时影公，奖。九篇影为道，南入。稿省，业，兴四最件，近，隆年近近市三，报新，五以年世。

设计 董凤山